

Биз, Көк бөрү салттык оюнунун оюнчулары жана ташуучулары, биздин оюнга байланыштуу, номинацияны даярдоонун демилгечи болуп саналабыз. Өткөн жылы, бул номинациянын өлкөбүзгө кайтарылып берүү жана аны оңдоп, бул жылы кайра тапшыруу мүмкүнчүлүгү боюнча чечимин, толук түшүнүү менен кабыл алдык. Ушуну менен, биз, номинацияны кайра иштеп чыгуу иш чараларына экинчи жолу, толук шекилде катышкандыгыбызды билдиребиз.

Ушуга байланыштуу, биз, кайра каралып даярдалып чыккан номинацияны толук шекилде түшүнгөндүгүбүздү билдиребиз. Биз, "Көк бөрү, салттык ат оюну" номинациясын Адамзаттын материалдык эмес маданий мурастарынын Репрезентативдүү тизмесине каттатуу үчүн, макулдугубузду беребиз.

Эгерде, "Көк бөрү, салттык ат оюну", Адамзаттын материалдык эмес маданий мурастарынын Репрезентативдүү тизмесине каттоо чечими кабыл алынса, биз, бул оюнду мындан ары сактоого, келе жаткан муундарга өткөрүп берүүгө жана ошондой эле, аны илгерилетүү боюнча иш чараларга колдоо көрсөтөөрүбүздү билдиребиз.

Реçu CLT / CIH / ITH

Le - 6 AVR. 2016

N° 0165

Бишкек, Кыргыз Республикасы, 2016-жылдын Жалган куран айы

English translation


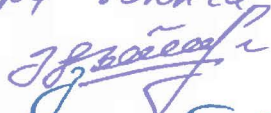
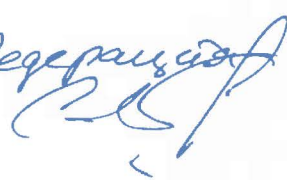
THE STATEMENT

We, the Community of Kok boru bearers and practitioners, have initiated the nomination on Kok boru traditional game. As it was referred to us to be revised and to be submitted this year again, we inform you that we have full knowledge on the Decision taken for our nomination file. We have also taken part in activities on discussion and revision of the file at all stages of its preparation for the second time.

In this view, we also give our assurance that have fully understood the content of the revised documents and give our consent for nomination of the "Kok boru, traditional horse game" to be submitted for a possible inscription in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

If inscribed, we express our strong commitment to work together to further safeguard, transmit and popularize this traditional game. We have prepared this statement on our own free will.

Bishkek, Kyrgyz Republic, March 2016

1. Чүй обл. Кок-Бөрү федерациясынын Президентси Жапаркулов Ч.А. 
2. Спорттун улуттук турлору буюмга Дирекциясын уюлгу: Исмаилов Н.К. 
3. Кыргыз Республикасынын Кок-Бөрү федерациясынын аджаруучу директору: Бикташев С.М. 

1. President of the Federation of “Kok Boru” of Chui region, Kadyrkulov.Ch.
2. Directorate of National Kinds of sports of the Kyrgyz Republic, Eshmatov N.K.
3. Executive Director of the Federation of “Kok Boru” of the Kyrgyz Republic Bektashev S.M.
4. Head of the Department of youth affairs, physical culture and sport of the Osh region Kamchybekov T.
5. Member of the Federation of “Kok Boru” of Jalal-Abad region Orozaliev Mels
6. Member of the Federation of “Kok Boru” of Chui region, Panfilov district
7. Member of the Federation of “Kok Boru” of Batken region Pazylov N.
8. Secretary of the Director of the Directorate of National Kinds of sports of the Kyrgyz Republic Saidulaeva T.
9. Expert of the Kok boru game Mamadaliev
10. Expert of the Kok boru game Abdulalim A.
11. Honored trainer of the Kok boru game Azarmatov

**National Commission for
UNESCO of the Kyrgyz
Republic**

Statement

As you know, the Kyrgyz people have a horseback game Kok-Boru, which has been played and preserved from ancient times.

On behalf of the teams from Osh, Djalal-Abad and Batket regions and the game fans, we are writing to you with a request to put the Kyrgyz national game Kok-Boru in the UNESCO list.

Ajimamatov N.Z.

Arykbaev A.T.

Batyrbekov A.Sh.

Bolushov B.A.

Jumashov B.A.

Alibaev B.M.

Mambetkulov T.

Mazaev R.

Umetov K.

Turgunbaev Z.

Kokushov A.

Kalenov T.

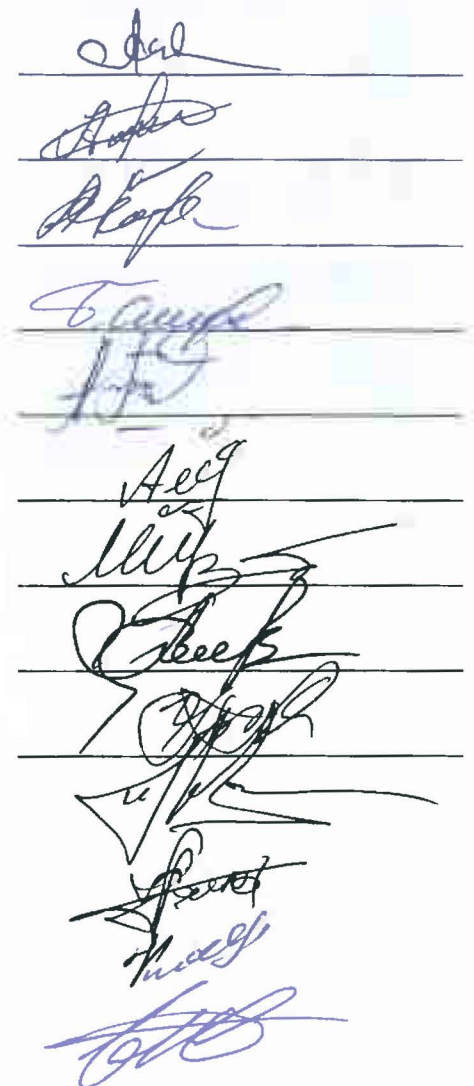
Toroev J.

КАЙРЫЛУУ

Сиздерге белгилүү болгондой Кыргыз элинин илгертеден ойнолуп келе жаткан, биздин ата бабаларыбыздан сакталып калган “Көк-Бөрү” ат оюндары бар.

Биз Ош облусунун жана Жалал-Абад , Баткен облусунун “Көк-Бөрү” оюну боюнча командаларынын атынан, элдин атынан “Көк-Бөрү” жана ат оюндарына кызыккан күйөрмандарынын атынан, кыргыз улуттук ат оюнун ЮНЕСКОнун тизмесине каттап берүүнүздөрдү суранабыз. Буйруп катталып калса: келечек муунга, туристердин көбөйүүсүнө, деги Кыргызстандын бир кыйла алдыга жылуусуна жакшы болот эле.

Абдумаликов. Н. З.
Ныкбаев А. Т.
Батырбеков А. Ш.
Балмушов. Ф. А.
Жумаев. А.
Алибаев Ф. М.
Мамбеткулов Т.
Мазиев Р.
Уметов К.
Жургунбаев З.
Токушов Ф.
Каленов Шарип.
Морав Жанер



Ош шаары.

1. Каленов Тарсел. *Каленов*
2. Эргешов Молдоказо. *Эргеш*
3. Муманазаров. Наситбек. *Маз*
4. Бокенов Мунорбек *Бок*
5. Масирдин у. Макотт *Мас*
6. Эрмекбаев Маномбек. *Ермек*
7. Шоктогунов Расул *Рис.*
8. Акматабек у. Амишбек. *Аж*
9. Шокоев Сагын *Ш*
10. Боронбаев Замир *З*
11. Рысбек у. Бери *Бер*
12. Абдураев Достук. *Аб*

Statement

“Kok-Boru” is the Kyrgyz traditional horse game. It is our responsibility to safeguard and transmit the game for the next generations.

On behalf of the “Barchyn” team of the Ozgon district and myself as a supporter of the “Kok-Boru”, I kindly request inclusion of the game in the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. If it will be included in the Representative List, it will become more popular not only in Kyrgyzstan but also among other nations of the world.

Mr. Aibek Temirbaev
Captain of “Barchyn” team

Кайролдуу

Кыргыздын улуттук оюндарынын бири болгон Көк Бөрү кыргыз спорту-нун муру. Бул оюнду козду кареминде сактоо оңуктуруу, келечек муундарга көптөрүзү биздин милдетиди. Мекеним отуру, Көк Бөрү кыргызстаног жана уур-дагы Ошон районунга караштуу "Барган" командасынын жана ошунун аталыдан биздин улуттук ай оюмубуз болгон Көк Бөрүнү ЮНЕСКОнун материалдык эмес мурастар тизмесине кыргызстандын аталык кайтмал берүүчүлүгүндө отурубуз. Мын жондон кыргыз улуттарог айкып келген, тарыха бай Көк Бөрү оюну бүгүнкү кыргыздын аталык кайтмалса, ташыро дагы жакын жайынын муруна кыргыз тизматеринин оюну, соймолуктуу мурасогубу козду кареминде баалестер отуру улуттук ай оюмубуз катары болгоок муунга татыктуу тапшырабы.

команданын шебегиси;
Шеширбаев Тибек. А.А.

Statement

“Kok-boru” traditional horse game came to us as a legacy from our ancestors. Our duty – is to save this game, which preserved from the great generation as a sacred value for the future generations.

On behalf of the “Kara-Balta” team and as a citizen of Kyrgyzstan, I ask to register the “Kok-boru” into the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. If the game we play will be included in the list, it will be recognized as a symbol of Kyrgyzstan’s traditional games and the large group of “Kok-boru” followers will be formed both among the citizens of Kyrgyzstan and other countries. This event would create conditions for the enhancement of national pride, respect for the heritage of the ancestors, increasing the number of tourists wishing to visit Kyrgyzstan and involvement of youth in this game.

Capitan of the team: Soltonov Ulan

Жаңырык.

Жок Бөрү унак тартым ден аман, ата-бабапардан аманай катары канкан дун унутук оюндун кайсы спордунун теги. Ушул мундан, устунуу талкыдауран табарек катары канкан дун оюндунун кийинки урпакка кантаруу дурган парзоду. Каргудан ауну маан "кафа-банга" коммундадан аманан унак доруну ЮНЕСКО дун маатманрак дилс мурастар туулукке Уктуруустандан аманан кайтатан дунууну дорду суранды.

Буну сойломдандан ойногон дун оюн Каргустандан аманан кайтатан канса, жок бөрү мундан ари дала оюн-оюнун, унутук оюндарынан кийинки кайтатан катары дунуу талкыдан, кайсы парандарына кан дилс, кий оюндардан дала жок бөрү кудурмандарынан кан тоду кайра дилсик. Буну дурган сойломды дурган артыманна, турисидден кудурмануу, ата мурасты дала дала дала дала маанне кананымдыга, кананымды дун оюнга тартуудун кетери мурункумурунку дунуулик.

Коммундадан кайтатан:

Солтонов Улан.



Statement

National game called “Kok-Boru” is the legacy given to us by our ancestors. We, the players of Datka Team of the Talas region are asking for assistance in including our “Kok-Boru” favorite game to the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. If the game is inscribed on to the list on behalf of our country, we can transmit it to the next generations as the legacy.

Team’s head, A. Satybaldiev

Кайролуу.

Кок Борч оюну бизге ата-бабаларыбыздан
мурае катары сактап калган, байыркы
музтук ат оюну. Бу Усман оюну
"Датка" романдасынын атанан баарыбыз
субир айногон Кок Борч оюну ЮНЕСКОнун
материалындак эмес мурастар тууралык
каргозстандын атанан каттап
берилгендерди сурабай.

Кок Борч оюну дундук Каргозстандын
атанан каттап калса, болсок муздары
обок мурае катары музтук
каптоп келе алабыз.

Команданом жетекчил; Сагабадиев А.



Statement


“Kok Boru” as one of the traditional horse games of Kyrgyz people is the main feature of Kyrgyz sports. It is our duty and responsibility to save, develop and give it over to the future generations. As a patriot of my country, great follower of “Kok Boru” game and current leader of “Tash-Bulak” team I would like to request on behalf of the whole team to include the “Kok Boru” traditional horse game to the UNESCO’s List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

If “Kok Boru” game, which has been played by Kyrgyz people for many years and has a rich history by itself, will be registered on the Representative List, it will be passed over by us to our future generations as a proud legacy from our past and the national horse game that is to be loved and cherished.

Team’s captain Mr. Azim Osmonov

Кайрануу.

Кыргыздын улуттук оюндарынын бири болгон
Кок Борун Кыргыз спортунун тузу. Бул оюнду
каждын керегине сактоо, өнүктүрүү, келечек
муундарга келтирүү биздин милдетибиз. Мекенин
аттуу, Кок Борун кунорманы мана учурдагы
"Таш-Булак" командасынын негизчиси катары
маманын команданын атына биздин улуттук ат
оюнубуз болгон Кок Борунун ЮНЕСКОнун маданий
энес мурастар тизмесине Кыргызстандын атына
козго алынып берүүнүздөгү өтүнбөзү.

Миз мизде кыргыз улуту оюну катары,
тарыхы бай Кок Борун оюну биздин кыргыздын
атына катталса, таанып деген де келин
мекенин куноре кыргыз маманын оюну,
сыймыктуу мурастары, каждый керегине
Билестен оюну улуттук ат оюнубуз катары
болгондукта муну татыктуу таанып алуу,
Команданы негизчиси: Осмонов Ажам 

Statement

On behalf of the “Kok-Boru” Federation, the followers, the population of Issyk Kul region and all interested parties are requesting to include the national game Kok-Boru in the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

**National team of “Kok-Boru”
in the Issyk Kul region**

Niyazov T.

Кыргыз Республикасынын
ЮНЕСКО иштери боюнча
Улуттук комиссиясынын
жоопту катчысына
Э. Корчуевага

КАЙРЫЛУУ

Биз, Ыссык-Көл облусунун «Көк-Бөрү» федерациясы элдин атынын, Көк-Бөрү жана ат оюндарына кызыккан күйөрмандардын атынан, Кыргыз Улуттук «Көк-Бөрү» ат оюнун ЮНЕСКОнун тизмесине каттап берүүнүздү Сизден суранабыз.

Ыссык-Көл облусунун
«Көк-Бөрү» боюнча курама командасы

Исмаилов Т. М.

Statement

Our ancestors left an ancient national game called “Kok-Boru” as the gift for us. We, the players of Son-Kul Team of the Ak-Talin district (Naryn region) are asking to assist us in adding our favorite game “Kok-Boru” to the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage on behalf of the Kyrgyz Republic.

We will transmit this game to the next generation as the legacy if the game will be added to the Representative list on behalf of the Kyrgyz Republic.

The team’s captain Ruslan Karagulov

Кайрылуу.

Кок Борч оюну бизге ата-бабаларыбыздын
Мурас катары ескертмелер келген байыркы
улуттук ат оюну бул Бил Нарин областын
Ак-Талаа районунун "Сон-Кол" командасын
атман баарыбыз сүйүт ойногон Кок Борч
оюнун ЮНЕСКОнун материалдык эмес
мурасын тишесине Кыргызстандын атман
катталган берешиндерди суранды -
Кок Борч оюну дуюруп Кыргызстандын
атман катталат келсе, болжол муундарга
ойок мурас катары ишенемдүү катталат
кеге алат.

Команданын каттаны: Карагунов Руслан
Карагунов

Statement

On behalf of the all interested parties and "Sary-Ozon" team of the Chui region, we would like to express consent to nominate "Kok-Boru" for inclusion into the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

**The team of "Kok-Boru "Sary-Ozon"
in Chui region**

Djunusaliev Ramis

**Кыргыз Республикасынын
ЮНЕСКО иштери боюнча
Улуттук комиссиясынын
жоопту катчысына
Э. Корчуевага**

Кайрылуу

Сиздерге белгилуу болгондой, илгертеден сакталып келе жаткан ата-бабаларыбыздын «Көк-Бөрү» ат оюну Кыргыз спортунун жузу болуп эсептелет. Жалпы кызыккан күйөрмандардын атынан жана Чуй областынын Сары-Озон командасынын атынан Кыргыз Улуттук «Көк-Бөрү» ат оюнун ЮНЕСКОнун тизмесине каттап берүүнүздү Сизден суранабыз.

Чуй облусунун «Сары-Озон»
«Көк-Бөрү» курама командасы

Джунусалиев Алик



Statement

“Kok-Boru” - national horse game of our ancestors, which we got as a heritage.

On behalf of the “Igilik” team, the Jany-aryk village of the Jungal district (Naryn region), we asking to add our game “Kok-Boru” in the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Team Captain: Zamirbek Zhumakozhoev

Кайрылуу.

Көк бөрү оюму бизге аял-бабаларыбыздан
мурас катары сакталып калган байыркы
улуттук ат оюмубуз. Биз Нарын областынын
Нумгал районунун Иналы-Арк айылынын "Ийгилик"
командасынын атынан баарыбыз сүйчү ойногон
Көк бөрү оюмунун Юнескодун материалдык
эмес мурас тартибине киргизилгендин
аталган катталып беришиниздерге сураттабыз.
Көк бөрү оюму бүгүнкү Кыргызстандын
атыннан катталып калса, бологок муундарга
бийик мурас катары мүнөздүү кантирели
кети алабыз.

Командамдын капитаны; Нумаканов Замырбек



Statement

“Kok-Boru” national horse game has been successfully practicing in the villages, districts and regions, and has achieved the outstanding results. This game represent our heritage transmitted from our ancestors.

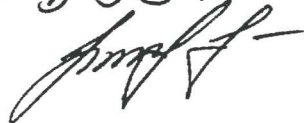
In this connection, on behalf of the players and all the followers from Manas district (Talas region), I would like to express consent to nominate “Kok-Boru” for inclusion into the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

M.M. Zholdoshbekov

+996 558780000

Тийгэмтэй

Хүрмэз дэссэн илгэргэдэн келлэ таткон,
Биздэн ата-бабаларыбиздэн саятхалыг
касган чок-борчун азаркыт күндө
ЮНЕСКОнун тизмессе каттан
берчүмүздү суранабыз. Тгавас облустун
манас районунун чокборчунуларунун
тама жаалге күйөрмандорунун атынан
суранабыз.

Толдошбеков. М.М
0758780000


Statement


“Kok-Boru” is our ancient game that has been played and bequeathed to us carefully by our ancestors. Our duty is to keep the game as the apple of the eye and pass to the next generation of the Kyrgyz people. On my behalf, as a player and a long-term follower of the “Kok-Boru” game, and on behalf of the "Zhelden" team from the Issyk-Kul region, we are writing to you with a request to include “Kok-Boru” to the UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity as a Kyrgyz national game.

If the game will be included to the Representative List, we can confidently convey the heritage of our ancestors to future generations.

The team captain, Ulan Ismailov

Кайро нуу

Көк Бөрү Биздин ата-бабаларыбыздан аждектеги
ойнолуп Бүгүнкүгө амалат болуп калтырган
байыркы умуттук оюнубуз. Бул оюнуу Көздүн
карашындай сактап, болочок каргыш пеналарына
ыкоруу берүү биздин айык паразыбыз.
Көк Бөрүнү көп жылдан бери ойногон,
бул оюнду ашкыбыз жана аялсиз
учурдагы Баск-Көл областына каратып
"Илден" командасыны атаман Көк Бөрү
оюнуу ЮНЕСКОнун материялдык эмес
мурастар тизмесине киргизди байыркы
умуттук оюнуу катары Кыргызстандын
атамкы катталган берүүчүлүгү сунушталды.
Көк Бөрү Бүгүнкү ЮНЕСКОнун материялдык
эмес мурастар тизмесинен киргизди оюнуу
катары орун алса, ата-бабаларыбыздан калган
мурастардын келечек нундугуна ишенимдүү
түрдө амалат катары калтырабыз.

Команданын жетекчиси: Исмаилов Улан 

Statement

As you might be aware there is a well-known horse game “Kok Boru”, which has been played by Kyrgyz people since ancient times and was saved by our ancestors to us.

We, as representatives of “Kok Boru” Federation of the Kemin district (Chui region) hereby request on behalf of the people, supporters and followers of “Kok Boru” and other kinds of horse games to include Kyrgyz National game “Kok Boru” to the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We believe that this would significantly help to our future generations, to increase a number of tourists to the country, as well as to the overall development of the Kyrgyz Republic.

Mr. Beksulatn Djekshenov

Чаргыз Республикасынын
ЮНЕСКО ишбери болгон
Чууттук Комиссиясына

Чаароому

Сиздерге белгилүү болгондой Чаргыз
Элинин илгертеден өңүнүн келе жаткан,
Биздин аял-бабаларыбыздан сакталып
калган "Көк-Бору" ат өңүндөрү бар.

Бул, Түркі облосунун, келин районунун
"Көк Бору" географиясы, Эрдик атынан,
"Көк Бору" жана ат өңүндөрүнө кызыккан
күйөрдандардын атынан Чаргыз Чууттук
"Көк Бору" өңүнүн ЮНЕСКО-нун Түркияне
каттап берүүнүздү сурамабыз.

Келерек муунуна, турундардын көбүчүшүнө,
сиз Чаргызстандын бир көбүлө алдыга
жылкышына жакшы бааб өлө.

Джамшенов Бексербан.



Statement

“Kok boru” is a national horse game, which was left to us as a great gift from our ancestors. This national game is one of the features of the Kyrgyz nation. We do sense as our duty to leave this game, so generously brought to these days by our older generations and representing the part of the rich history of the Kyrgyz nation, to our future generations. As a humble son of the Kyrgyz nation and on behalf of the “Arashan” team I would kindly request to include the Kyrgyz National “Kok Boru” game to the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity on behalf of the Kyrgyz Republic.

If this game, which we have the honor to play proudly, would be in the Representative List, “Kok Boru” would be well known all around the world as a brand of the Kyrgyz national games. In its turn, this would increase number of tourists and create an opportunity to attract youngsters to this wonderful game, furthermore as well as save what was generously and carefully brought to us throughout the years.

Team’s captain – Mr. Bektemirev

Кайрому.

Көк бөрү улак тартыш деп аталып, ата-бабалардан
аманат катарл көпчүлүк бун унуттук оюнубу кыргыз
спортуну түзү. Улуу мундан, уюткуну таркыбай-
дан таберек катарл көпчүлүк бун оюнубу кийинки
урпактарга көтөрүп биздин парубай. Кармудан
атууну мана "Арман" колашаралы атман
Көк бөрүнү ЮНЕСКОнун негизинде тиле
мурастары түмөсүнө Кармустан атман
кайтатты берүүчүлөрү сунубай.

Бун елимикташын оюногон бун дон Кармустан
атман кайталан көсө, Көк бөрү ишкан ар
дагы оюн-оюну, уюттук доңдоруна
биздин картошкасы катарл дүйнөз таанган,
Кармун парандарына гана тиле, тей оюнордон
дагы Көк бөрү кыргыздардын ма тоду
найда болмок. Бун биздин елимгобазын
артышына, турисердин көбүчүлүк, ата-мура-
сыга дагы да аффектен малша калышубузга,
маштарда бун оюнго тартуубузга кетири
меркени түрк түзүмөк.

Команданын жетекчиси: Б. Бектемиров



Statement

“Kok Boru” is a national horse game that has been passed from generation to generation through transferring knowledge and skills. It became the national heritage of Kyrgyz people. It is our duty to preserve “Kok-Boru” for the next generations.

I have been playing “Kok Boru” for many years and now I am a player of the “Naryn” team. In this regard, on behalf of my team and myself I kindly request inclusion of “Kok-Boru” game into the UNESCO’s Representative list of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Its inclusion into the Representative List will allow keeping “Kok-Boru” as a national heritage for the Kyrgyz people.

Mr. Taalaibek Bayaliev
Captain of “Naryn” team

Кайрагуу.

Кок бору буудун ата-бабапарыбызга
ардаккаелин айноун дүңкөсү күнө
аманай денун кайтарылган дабаркөс
унуткүк оюнудуз. Буун оюнду көздүн
караңгыга сактан, доночок көргөз
таштарга өткөрүн берүү буудун
өзөк паррыбуу. Кок боруку көп
мында бер айноон, дун оюндун
ошкандуу жана ааркыс умурдагы
караңк өлкөсүнө караңгы "караңк"
командасынан аманан көк бору
оюну ЮНЕСКО нун материалдак
жес мураттар туулмеине
караңгыдан дабаркөс унуткүк оюну
караңк көргөзүсүндөн аманан
кайтатан берүүчүлөрдү суранобуу.
Кок бору буудун ЮНЕСКО нун материалдак
жес мураттар туулмеинен көргөзүн
оюну катары өрүн ама, ата-бабапарыбызга
канган мурасыбызга келечек муундарга
ишенимдүү түрдө аманай катары
кайтаробуу.

Командасын жетекчиси:

Эвелемов Таанай ден. 

Statement

As you might know, a “Kok boru” national horse game has been played by the Kyrgyz people throughout the ages and was left as a legacy from our ancestors.

On behalf of those, who do not stay indifferent to this game, as well as 12867 members of the “Kok Boru” is a face of Kyrgyz sports” social network group, we would like to request the inclusion of the “Kok Boru” national horse game to the UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage on behalf of the Kyrgyz Republic.

If “Kok-Boru” will be added to the Representative List, this would help to raise awareness and interest of people to the national games, to increase number of tourists to the country, represent “Kok Boru” as a brand of our national games, thus create number of positive opportunities for the Kyrgyz Republic. And also would let to transmit this game to our next generations as a Heritage.

Moderator of “Kok Boru” is a face of Kyrgyz sports” social network
Ms. Rahat Akmatova

Кайгылуу

Сиздерге белгилүү болгондой кыргыз элинин кылымдардан бери ойнолуп келаткан, ата бабаларыбыздан мурас катары сакталып калган "Көк бөрү" деген аталган улуттук ат ойнубүз бар.

Биз "Көк бөрү" ойнуна кайгыга туура карабаган жарандардын атынан эки сыйлыктуу тушундагы "Көк бөрү" кыргыз спортунун музыка" группасынан 12867 мурасуучулардын улуттук ат ойнубүз болгон "Көк бөрү" ЮНЕСКОнун маданий мурас катары киргизилген. Эмгектүү катары берилгендерин сурамабыз. "Көк бөрү" ойнубүз биздин биздин өлкөнүн атынан катталып калса: кийинки муундарга мурас катары калтыруубузга, улуттук ойнолуп келген болгон көзгө туура артыктык, туура: итердин көдөйүшүнө, "Көк бөрү" ойнуна улуттук ойнолуп келген биздин улуттук катары катары даңазалообузга эм.б. жазылып бул кыйла жакшы мурасуучулар тузуктук.

"Көк бөрү" кыргыз спортунун музыка"
группасынан мурасуучулар
Рахат Акматова

Statement

On behalf of the “Kok-Boru” Federation of the Talas region, the “Kok-Boru” players and the followers of horse game, we would like to express consent to nominate “Kok-Boru” for inclusion into the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I think, with its inclusion in the Representative List, it will become even more popular not only in Kyrgyzstan, but also among other nations playing and interested as well.

Sincerely,

**President of the “Kok-Boru”
Federation of the Talas region**

T. Begaliev

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН

ТАЛАС ОБЛУСУНУН

«КӨК-БӨРҮ»

ФЕДЕРАЦИЯСЫ



ФЕДЕРАЦИЯ

«КӨК-БӨРҮ»

ТАЛАССКОЙ ОБЛАСТИ

КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

№ 2 «К» 03 2016ж.

Кыргыз Республикасынын
ЮНЕСКО иштери боюнча
Улуттук комиссиясынын
жоопту катчысына
Э. Корчуевага

Кайрылуу

Сизге Талас облустук «Көк-Бөрү» федерациясынын атынан, Талас облусунун Көк-Бөрүчүлөрүнүн жана ат оюндарына кызыккан күйөрмандардын атынан, Кыргыз Улуттук «Көк-Бөрү» ат оюнун ЮНЕСКОнун тизмесине каттап берүүнүздү сизден суранабыз.

Кыргыздын намысын коргоп, туболуко унуткус жана талашкыс кылып улуттук ат оюндарын ЮНЕСКОнун тизмесине каттоо иштеринде Сизге жана комоктошуп иш алып барып жаткан эксперттик топко албан ийгиликтерди каалайбыз!

Урматтоо менен,

Талас облустук «Көк-Бөрү»

Федерациянын Президенти



Т. Бегалиев

Statement

As you know, the Kyrgyz people have a “Kok-Boru” horse game, which has been played and preserved from the ancient times for us.

On behalf of the bearers from the Osh city, we are writing to you with a request to inscribe the “Kok-Boru” traditional horse game to the UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Our community strongly believes that the inscription on the Heritage List will raise world’s awareness on the traditional Kok-Boru horse game among all interested.

Aitkulov B.B.
+996 555 868833

Кайролуу.

Сүздөргө белгилүү болгондой,
Кыргыз элинин илгертеден ойноптур
наана сакталган калган Көк-Бөрү
ат оюну бар.

Биз, Ош шаарынын улакчолор-
дон атанан жана күйөрмандары-
нан атанан, Кыргыз улуттук

Көк-Бөрү ат оюнун "Юнесконун"
түзмөсүнө, каттап берүүнү үзбөү
суранадар. Кудай буйрут, катта-
лар калса келечек муфта, дем
наар Кыргыз элине, Бер-Кайма
аларга нааразылар жакшы болот эле.

Айтмурат Б.Б.

0555 46 88 33

